



Helfen Sie uns, Ihnen zu helfen. Ajude-nos para lhe ajudar

Vorbereitung Preparação



Bringen Sie Ihre e-card mit
.....
Traga o seu cartão eletrónico



Bringen Sie einen
Identitätsnachweis mit
.....
Traga bilhete de
identidade ou cópia



Bringen Sie
ihre Befunde und
Medikamentenliste mit
.....
Traga os seus resultados medicinais
e lista de medicamentos

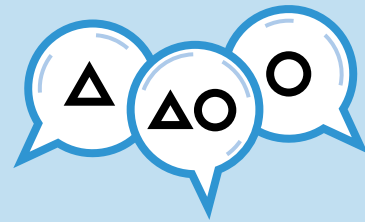


Halten Sie
Ihre Termine ein
.....
Apresente-se em tempo
marcada para a sua consulta

Kommunikation Comunicação

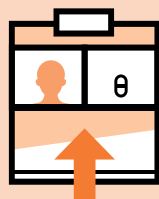


Fragen Sie nach, wenn Sie
etwas nicht verstehen
.....
Em caso de dúvida, pergunte sempre



Sie sprechen kein Deutsch? Dann kommen Sie bitte
mit einer Begleitperson, die übersetzen kann
.....
Em caso de não ter conhecimento do Alemão,
traga um intérprete

Reihenfolge Procedimento



Melden Sie sich an
.....
Registe-se quando chegar



Sagen Sie, was
Ihnen fehlt
.....
Explique-nos
o seu problema



Wer zuerst Hilfe braucht,
bekommt zuerst Hilfe
.....
Quem precisar de ser visto com
urgência, será atendido primeiro



Helfen Sie uns, Ihnen zu helfen. Ajude-nos para lhe ajudar

Bedürfnisse Requisitos



**Haben Sie Geduld,
es gibt Wartezeiten**
.....
*Demonstre paciência,
há tempos de espera*



Kein Alkohol
.....
Não consumir álcool



**Keine geruchsintensiven
Speisen mitbringen**
.....
*Não traga alimentos
com forte odor*



**Rauchverbot in
den Ambulanzen**
.....
*Não é permitido fumar nas
salas da enfermaria/na clínica*

Rücksicht Consideração



Kein Fotografieren
.....
Não tire fotografias

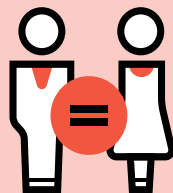


Kein Lärm
.....
Não faça barulho



**Nur eine Begleitperson
pro Patientin/Patient**
.....
*Apenas uma pessoa
acompanhante por doente*

Zusammenleben Cooperação



**Frauen und Männer sind gleichwertig; es gibt
keinen Anspruch nur von einer Frau oder einem
Mann behandelt und beraten zu werden**
.....
*Mulheres e homens têm o mesmo estatuto;
não pode pedir preferência de ser atendido por
médico masculino ou feminino*



**Ärztin/Arzt entscheidet, ob
Patientin/Patient während der Behandlung
eine Begleitperson im Raum haben darf**
.....
*O/a médico/a decide se permite uma pessoa
acompanhante do/a doente na sala de atendimento*